

Humanities Divisional Board

Approved by officers on behalf of the Board on 19 June 2018

Title of Programme

Honour School of Modern Languages

Brief note about nature of change: Correction to Gazette notice of 7 December 2017

Location of change

In *Examination Regulations 2017* (<http://www1.admin.ox.ac.uk/examregs/2017-18/hsomodelang/>)

Effective date

For students starting from MT 20182019

For first examination from 2020-212021-22

Detail of change

New text underlined, deletions struck-through (where relevant to this correction)

A

^{1.1}1. The subjects of examination in the Honour School of Modern Languages shall be the French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Russian, Medieval and Modern Greek, Czech (with Slovak),¹ and Celtic² languages and the literatures associated with them, ~~and~~ Linguistics. Save in the case of the subjects Czech (with Slovak) and Celtic, which may be offered only with another of the languages, a candidate may offer one or two languages, ~~or one language and Linguistics~~. The standard of competence required of a candidate shall be the same in any language which they offer whether it be their sole language or one of two languages.

^{1.2}2. Every candidate shall be required to show, in the case of any language which they offer, a competent knowledge:

^{1.3}(1) of the language as it is spoken and written at the present day, such knowledge to be tested by oral and written examination;

^{1.4}(2) of at least one specified period in its literature;

^{1.5}(3) of the history, thought, and civilization of the country necessary for the understanding of the language and literature.

^{1.6}3. A candidate offering one language shall be required to show a competent philological knowledge of the language they are offering. A candidate offering two languages shall be permitted to offer a paper or papers on philological topics.

~~^{1.7}4. Candidates offering the subject Linguistics shall be required to show a competent knowledge of analytical techniques and problems in descriptive and theoretical linguistics and the application of these to the language they are offering.~~

^{1.8}~~5~~4. No candidate shall be admitted to examination in this School unless he or she has either passed or been exempted from the First Public Examination.

^{1.9}~~6~~5. The examiners shall indicate in the lists issued by them the subject or subjects offered by each candidate obtaining honours or satisfying the examiners under the appropriate regulation. In drawing up the Class List the examiners shall satisfy themselves that each candidate has shown an appropriate level of competence both in literature (and linguistic studies where this applies) and in language.

^{1.10}~~7~~6. The board of the faculty shall by notice from time to time make regulations concerning the examination; and shall have power in respect of each subject included in the examination:

^{1.11}(1) to determine, within the limits of this decree, the form and content of the individual papers of the examination, and

^{1.12}(2) to issue a list of Special Subjects, prescribing books or authorities where they think it desirable. Such books or authorities may be in other languages than that to which the Special Subject is related. A Special Subject may be concerned with a language or literature not specified in clause 1 of this Regulation.

^{1.13}~~8~~7. A candidate whose name has been placed in the Class List upon the result of the examination in any one or more of the subjects included in the examination shall be permitted to offer themselves for examination in any of the other subjects so included at the examination in either the next year or the next year but one, provided that no such candidate shall offer any of the languages or subjects already offered by them in the Honour School of Modern Languages or in the Honour Schools of History and Modern Languages, Philosophy and Modern Languages, Classics and Modern Languages, or English and Modern Languages, or European and Middle Eastern Languages, or Modern Languages and Linguistics, and provided always that they have not exceeded six terms from the date on

which he or she first obtained Honours in a Final Honour School.

B

1.14 Candidates will be examined in accordance with the examination regulations set out below.

1.15 They will also be required to spend, after their matriculation, a year of residence in an appropriate country or countries, and to provide on their entry form for the examination a certificate that they have done this, signed by the Head or by a tutor of their society. Candidates wishing to be dispensed from the requirement to undertake a year of residence abroad must apply in writing to the Chair of the Medieval and Modern Languages Board, 41 Wellington Square, Oxford, OX1 2JF, stating their reasons for requesting dispensation and enclosing a letter of support from their society.

1.16 Candidates should during this year abroad undertake a programme of activity acceptable to their college or society. They will also be expected to carry out during this period such academic work as their society may require. Candidates will agree with their College Tutor in advance of their year abroad an independent course of study to be followed during that period.

1.17 It is strongly recommended that candidates offering two languages who spend their year abroad in a country or countries of one of the languages only should in addition spend between their matriculation and examination at least four weeks in a country of the other language.

~~1.18 Candidates may offer either one or two languages. The standard of competence shall be as high for candidates who offer two languages as for those who offer only one. A candidate offering one language may also offer Linguistics. The papers and choices of options available to candidates for each of the two courses will be the same.~~

1.19 Candidates may additionally offer an Extended Essay, good performance in which will be taken into account in allocating all classes.

1.20 The following is the general scheme of papers in Modern Languages:

1.21 I, II, III Language papers

1.22 IV, V Linguistic Studies

1.23 VI, VII, VIII Period of Literature or Period Topics

1.24 IX Early Texts

1.25 X, XI Prescribed Authors (German XI: Early Modern Texts or Goethe)

1.26XII Special Subjects

1.27XIII General Linguistics (as specified for Paper A in the Special Regulations for Linguistics in all Honour Schools including Linguistics)

1.28XIV Extended Essay

1.29Candidates must take one of the schedules of papers listed in 1 below, subject to the general and specific conditions listed in 2, and the special regulations concerning Paper XII Special Subjects listed in 3.

1.30**1. Combinations of Papers**

1.31I. A candidate who offers two languages must take the written papers listed below, and oral examinations in both languages:

1.32Five papers in language A

- 1.33Two language papers I, II(A+B)
- 1.34One of VI, VII, VIII
- 1.35Two of IV, V, IX, X, XI, XII

1.36Four papers in language B

- 1.37Two language papers I, II(A+B)
- 1.38One of VI, VII, VIII
- 1.39One of IV, V, IX, X, XI, XII

1.40Optionally, XIV Extended Essay

1.41II. A candidate who offers one language only must take the written papers listed below, and the oral examination in the language:

1.42(a) French:

- 1.43Three language papers I, II(A+B), III
- 1.44One of VI, VII, VIII
- 1.45Five of IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII
- 1.46Optionally, XIV Extended Essay

1.47(b) Spanish:

- 1.48Three language papers I, II(A+B), III
- 1.49Paper IX

^{1.50}Two of VI, VII, VIII, XIII

- ^{1.51}Three of IV, V, X, XI, XII, XII (Modern Galician *or* Modern Catalan) of which at least one must be IV or V
- ^{1.52}Optionally, XIV Extended Essay

^{1.53}(c) All other languages:

- ^{1.54}Three language papers I, II(A+B), III
- ^{1.55}Paper IX
- ^{1.56}Two of VI, VII, VIII, XIII
- ^{1.57}Three of IV, V, X, XI, XII, of which at least one must be IV or V
- ^{1.58}Optionally, XIV Extended Essay

^{1.59}~~III. Candidates offering one language and Linguistics must take eight papers as listed below, and the oral examination in the language.~~

~~○ ^{1.60}Three papers in the language:~~

~~■ ^{1.61}Two language papers I, II(A+B)~~

~~■ ^{1.62}One of VI, VII, VIII~~

~~○ ^{1.63}Four papers in Linguistics:~~

~~■ ^{1.64}IV and V (in the language)~~

~~■ ^{1.65}XII (drawn from Special Subjects bearing the Linguistics identifier)~~

~~■ ^{1.66}XIII~~

~~○ ^{1.67}One paper, from IX, X, XI, or XII (whether in the language or Linguistics)~~

~~○ ^{1.68}Optionally, XIV Extended Essay~~

~~^{1.69}Candidates must avoid substantial overlap between Paper XII Special Subjects and other Linguistics Papers.~~

^{1.70}~~IVIII.~~ Candidates offering one language with Polish must offer:

(...)

^{1.129}**3. Paper XII Special Subjects**

^{1.130}Candidates may offer only one Paper XII, with the following exceptions:

^{1.131}~~(a)~~ Candidates offering Spanish as a sole language or as one of two languages may offer

two Paper XII Special Subjects in total, provided that one is either Modern Catalan or Modern Galician;

~~1.132 (b) Candidates offering Linguistics may offer either one or two Paper XII Special Subjects. Where one Special Subject is offered, it must bear the appropriate Linguistics identifier. Where two Special Subjects are offered, one must bear the appropriate Linguistics identifier. [For students starting from MT 2014: Candidates offering two languages may not choose to do a Special Subject bearing only a Linguistics identifier.]~~

1.133 Candidates offering a Paper XII Special Subject in the second of two languages (Language B) may choose only a Special Subject bearing the appropriate language identifier.

1.134 Candidates offering Spanish as a sole language or in combination with any language other than Portuguese may offer one of the following papers in Portuguese as a Paper XII Special Subject: Paper X, Paper XI, half of the period covered in Paper VII or Paper VIII.

Instead of a Special Subject from the list for the year concerned, a candidate offering a sole language in the Honour School of Modern Languages may offer any one of papers B1-B6 of the Honour School of Modern Languages and Linguistics, subject to the agreement of the Director of Studies of the Faculty of Linguistics, Philology and Phonetics. This option is not available to candidates offering two languages or to candidates for any joint school involving Modern Languages other than the Honour School of Modern Languages and Linguistics.

(...)

1.574 **XII. Special Subjects.**

1.575 1. A candidate may offer one or two (depending on the regulations outlined above) of the Special Subjects from the list circulated in the Trinity Term one year before the examination. The list of options available in that year will be publicised on the Faculty's internal website (and circulated to all students and tutors by e-mail) by the beginning of fifth week of Trinity Term.

1.576 Methods of assessment:

1.577 The method of assessment for each subject will be published with the list of options by the beginning of the fifth week of the Trinity Term one year before the examination, according to the following key:

1.578 A: Three-hour unseen written paper.

1.579 B: An essay or portfolio of essays (the number of essays required to be shown in parentheses) aggregating to about 6,000 words and not exceeding 8,000 words, to be submitted by hand to the Examinations Schools, High Street, Oxford by noon on the Monday

of the tenth week of Hilary Term in the year of the examination, together with a statement certifying that the essay(s) are the candidate's own work and that they have not already been submitted, either wholly or substantially, for a degree in this university or elsewhere.

^{1.580}C: An essay or portfolio of essays (the number of essays required to be shown in parentheses) aggregating to about 6,000 words and not exceeding 8,000 words ~~(except that the Linguistic Project shall be in the range 8,000–10,000 words)~~, written as answers to an examination paper to be downloaded from the Faculty WebLearn website after 10am on the Friday of the fifth week of the Hilary Term next before the examination. Completed essay(s) should be submitted by hand to the Examinations Schools by noon on the Monday of tenth week of Hilary Term in the year of the examination, together with a statement certifying that the essays are the candidate's own work and that they have not already been submitted, either wholly or substantially, for a degree in this university or elsewhere.

Explanatory Notes

The dates of effect were incorrect in the first publication of this notice in respect of changes relating to the introduction of the new Honour School of Modern Languages and Linguistics.

The original notice gave the correct date of effect in respect of other miscellaneous changes within the notice, unrelated to the introduction of the new Honour School of Modern Languages and Linguistics. These have been removed from this correction notice.